

HOTEL DE GUYENNE

15 rue François Rabelais
33405 TALENCE CEDEX

Tel : 05 56 84 48 60

Fax : 05 56 84 48 61

Email : hotel.de.guyenne@hotmail.fr

Site Internet : www.hotel-de-guyenne.fr



Lycée de Gascogne Hôtellerie et Tourisme
BORDEAUX - TALENCE



Cher client,

Vous trouverez ci-joints les renseignements utiles à votre séjour. N'hésitez pas à nous contacter, nous restons à votre service pour toutes autres informations.

Nous vous souhaitons un agréable séjour.



Dear guest,

Please find enclosed useful information regarding your stay. Feel free to contact us, we remain at your service to provide any other information you may require.

We wish you a pleasant stay.



Estimado huésped,

Encontrara adjunto informaciones útiles para su estancia. No dude en contactar con nosotros, quedamos a su servicio para cualquier otra información.

Le deseamos una buena estancia.



Lycée de Gascogne Hôtellerie et Tourisme
BORDEAUX - TALENCE

SOMMAIRE / SUMMARY / SUMARIO

- ✚ Présentation de l'hôtel de Guyenne / Hotel de Guyenne presentation / Presentación del Hotel de Guyenne
- ✚ Tarifs des chambres / Rooms rates / Precios de las habitaciones
- ✚ Arrivée et départ / check-in and check out / llegada y salida
- ✚ Téléphone / Phone / Teléfono
- ✚ Petit déjeuner / Breakfast / Desayuno
- ✚ Repas / Meals / Comidas
- ✚ Bar
- ✚ Informations pratiques / Practical / Servicios
- ✚ Wifi
- ✚ Séminaires / Seminars / Salón de conferencias
- ✚ Politique en faveur de l'environnement / The environmental protection / La protección medioambiental
- ✚ Votre avis nous intéresse / We are interested in your opinion / Nos interesa su opinión





L'hôtel de Guyenne est l'hôtel d'application du lycée hôtelier. Les élèves et leurs professeurs vous accueillent durant les périodes scolaires du lundi au vendredi de mi septembre à début mai.



The hotel de Guyenne is the training hotel of the hospitality school. Students and teachers are pleased to welcome you from Monday to Friday from mid of September to beginning of may excluded school holidays.



El hotel de Guyenne es el hotel para la aplicación de la escuela de hostelería. Los estudiantes y profesores darán la bienvenida durante los períodos escolares de lunes a viernes a partir de mediados de septiembre a principios de mayo

Le lycée propose les formations suivantes :

- ✚ CAP Commercialisation et Services en Hôtel-Café-Restaurant
- ✚ CAP Cuisine
- ✚ CAP Assistant Technique en Milieux Familial et Collectif
- ✚ Baccalauréat Professionnel
- ✚ Baccalauréat Technologique
- ✚ Mention complémentaire Sommellerie
- ✚ Mention complémentaire Barman
- ✚ Mention complémentaire Traiteur
- ✚ Mention complémentaire Cuisinier en desserts de restaurant
- ✚ Mise à niveau Hôtellerie-Restaurant
- ✚ BTS Management en Hôtellerie-Restaurant (option A, B, C)
- ✚ BTS Animation et Gestion Touristiques locales
- ✚ BTS Ventes et Productions Touristiques
- ✚ Licence Professionnelle Hôtellerie et Tourisme, spécialité management des centres de remise en forme par le bien-être par l'eau
- ✚ BP Gouvernante
- ✚ BP Sommellerie



Lycée de Gascogne Hôtellerie et Tourisme

BORDEAUX - TALENCE



Tarifs des chambres / Rooms rates / Precios de las habitaciones :

		1 pers	2 pers
	Par nuit en chambre standard (grand lit ou 2 lits) Per night in a standard room (double bed or twin beds) Por noche en una habitación standard (con dos camas individuales o una de matrimonio)	de 42 à 78 €	de 48 à 86 €
	La nuit en chambre familiale pour 1 à 4 personnes Per night in a family room up to 4 persons Por noche en una habitación familiar para 1y hasta 4 personas	70 €	
	La nuit en suite pour 1 à 2 personnes Per night in a superior room (suite) for 1 or 2 persons Por noche en una habitación en una habitación superior (suite) para 1 o 2 personas		

EN VENTE SEULEMENT PAR TÉLÉPHONE / MAIL OU SUR LE SITE DE L'HÔTEL

ONLY AVAILABLE BY PHONE / MAIL OR HOTEL WEBSITE

UNICAMENTE SI LA RESERVA SE HACE POR TELEFONO / MAIL O EN EL SITIO WEB DEL HOTEL

	SOIRE ETAPE : la chambre standard, le petit déjeuner, le diner 2 plats hors boissons HALF BOARD : standard room, breakfast, dinner 2 courses drink not included MEDIA PENSIÓN (habitación standard, desayuno, cena 2 platos y bebida no incluida)	68 €	93 €
--	--	------	------



	Petit déjeuner Breakfast Desayuno	8 €
--	---	-----

	Lit supplémentaire par nuit pour 1 personne Extra bed per night for person Cama supletoria por noche para 1 persona	11 €
--	---	------








Arrivée et départ / Check in & check out / Llegada y salida :

		
Arrivée à l'hôtel à partir de 15h (après 22h téléphoner au préalable pour obtenir le code du digicode de la porte d'entrée)	Check in from 3 pm (after 10 pm please call before to know the code to open the hotel entrance door)	Llegada a partir de las 3 de la tarde (después de las 10 de la noche, le agradece llamar por teléfono previamente para conocer el código de acceso de la entrada)
Départ de l'hôtel avant 10h30 le matin. En cas de départ avant 6h45 merci de bien vouloir payer la veille.	Check out before 10:30 am. In case of check out before 6:45 am, please pay the bill the evening before.	Salida antes de las 10 y media por la mañana. En caso de salida antes de las 6:45 de la mañana, le agradece pagar su cuenta la tarde anterior.



Téléphone / Phone / Teléfono :

		
Appel à la réception de 6h45 à 22h : 4860	Call reception from 6:45 am to 10 pm : 4860	Llamada a la recepción de las 6:45 de la mañana hasta las 10 de la noche : 4860
Appel à l'agent de sécurité de l'hôtel pour toute urgence de 18h30 à 6h45 : 0 attendre la tonalité + 06.95.50.92.33	Emergency phone number from 6:30 pm to 6:45 am (hotel's security officer) : 0 wait for the tone + 06.95.50.92.33	Número de emergencia de las 6:30 de la noche hasta las 6:45 de la mañana (agente de seguridad del hotel) : 0 esperar un tono de marcado + 06.95.50.92.33
Appel à une chambre : 3 + N° de la chambre	Call another room : 3 + room number	Llamada a otra habitación : 3 + el número de la habitación
Samu 0 attendre la tonalité + 15	Emergency medical service 0 wait for the tone + 15	Servicio médico de emergencia 0 esperar un tono de marcado + 15
Police 0 attendre la tonalité + 17	Police 0 wait for the tone + 17	Policía 0 esperar un tono de marcado + 17
Pompiers 0 attendre la tonalité + 18	Firemen 0 wait for the tone + 18	Bomberos 0 esperar un tono de marcado + 18








Petit déjeuner / breakfast / desayuno :

		
De 7h30 à 9h, servi au salon Gounot	From 7:30 to 9 am, served in the Gounot room	De las 7 y media hasta las 9 de la mañana se ofrece desayuno en la sala Gounot



Repas / meals / comidas :




		
Notre restaurant est ouvert le lundi pour le diner et du mardi au vendredi pour le déjeuner et le diner. Accueil de 12h30 à 13h15 pour le déjeuner et de 19h30 à 20h15 pour le diner. N'hésitez pas à vous adresser à la réception afin de réserver une table, notre capacité étant restreinte	Our restaurant is opened on Monday for diner and from Tuesday to Friday for lunch and dinner. Orders from 12:30 am until 13:15 pm for lunch and from 7:30 until 8:15 pm for dinner. Do not hesitate to contact reception to make a table reservation	Nuestro restaurante está abierto el lunes para la cena y del martes al viernes para la comida y la cena. Le acoge de las 12 y media hasta la 1 y cuarto de la tarde para la comida y de las 7 y media a las 8 y cuarto de la tarde para la cena. En caso de cualquier duda, ponerse en contacto con recepción, así como para reservar su mesa
Déjeuner (formule tout compris)	Lunch (all inclusive formula)	Medio día (formula todo incluido)
19 € : plat, entrée ou dessert, boisson, café	19 € : dish, starter or dessert, drink, coffee	19 € : plato principal, entrada o postre, bebida, café
24 € : entrée, plat, dessert, boisson, café	24 € : starter, dish, dessert, drink, coffee	24 € : entrada, plato principal, postre, bebida, café
Diner (formule gastronomique)	Dinner (gourmet formula)	Cena (formula gourmet)
24 € : entrée, plat, dessert,	24 € : starter, dish, dessert	24 € : entrada, plato principal, postre
31 € : entrée, poisson, viande, dessert	31 € : starter, fish, meat, dessert	31 € : entrada, pescado, carne, postre

Nous proposons également un tarif « soirée étape » qui inclut la nuit, le diner (entrée + plat ou plat + dessert) et le petit déjeuner.





Bar :

		
Notre bar vous attend aux horaires des repas.	Our bar is opened during mealtimes.	Lo esperamos en nuestro bar durante horario de comidas.



Pratique / practical / servicios :

		
<u>Parking</u> : notre parking privatif est mis à votre disposition gratuitement, ouverture du portail en appelant depuis l'interphone. Merci de ne rien laisser apparent dans votre véhicule	<u>Parking</u> : our private carpark is free for the hotel guests, please call from the intercom to request the gate be opened. Please don't leave any valuable things inside cars.	<u>Aparcamiento</u> : nuestro aparcamiento está reservado y gratis para los clientes del hotel. Favor de pedir la apertura del portal llamando por el intercom. Gracias por no dejar nada valioso en su coche.
<u>Dépannage sur demande</u> : la réception met gracieusement à votre disposition : planche et fer à repasser, lit bébé, chaise haute, chauffe biberon, kit dentaire et de rasage, matériel de couture, lotion corporelle, éponge à chaussure ainsi que des « amenities » pour le plateau bouilloire	<u>Forgotten something ?</u> : you can have on request free iron and ironing board, baby cot, baby bottle warmer, highchair, dental kit, shaving kit, sewing equipment, body lotion, shoe shine kit and amenities for the coffee/tea-making facilities	<u>Le falta algo?</u> : en la recepción puede obtener de cortesía una plancha y una mesa para planchar, una cama y una silla para bebé, un calienta biberones, kit dental, kit de afeitado, kit de costura, kit de limpieza de zapatos y también artículos para cafetera/tetera
<u>Réveil</u> : indiquez l'heure de réveil souhaitée à la réception	<u>Wake up call</u> : please tell the reception what time you want be awake.	<u>Despertador</u> : favor de avisar a recepción el horario en el cual necesita servicio de despertador
<u>Bagages</u> : vous pouvez confier vos bagages à la réception pour la journée	<u>Luggage</u> : reception can store your luggage during the day	<u>Equipaje</u> : la recepción puede guardar su equipaje durante el día
<u>Coffre</u> : vos objets de valeur peuvent être conservés par nos soins dans notre coffre collectif	<u>Safe</u> : we can store your valuables in the safe at the reception	<u>Caja fuerte</u> : la recepción puede almacenar sus pertenencias de valor en la caja fuerte del hotel





Wifi :

<p>L'hôtel est équipé du Wifi gratuit dans tout l'établissement. Procédure pour connecter votre ordinateur à Internet (1 seul appareil par chambre) :</p> <ul style="list-style-type: none"> ✚ cliquer sur le réseau WIFI H GASCOGNE => la fenêtre suivante doit apparaître 	<p>Free Wifi is available in all the hotel. Procedure to connect your computer to Internet (only 1 device per room) :</p> <ul style="list-style-type: none"> ✚ please log on WIFI H GASCOGNE => this window will appear 	<p>Hay Wifi gratis en todo el hotel. Procedimiento para conectarse (únicamente 1 aparato por habitación) :</p> <ul style="list-style-type: none"> ✚ favor de hacer clic en WIFI H GASCOGNE => aparecerá la siguiente ventana
<div style="text-align: center;"> <h2>Hôtel_de_Guyenne</h2> <h3>Contrôle d'accès</h3> </div>		
<ul style="list-style-type: none"> ✚ renseigner l'identifiant et le mot de passe inscrits sur le porte-clé de votre clé de chambre. Attention à ne pas mettre d'espace et à bien respecter les minuscules /majuscules ✚ cliquer sur « Authentification » 	<ul style="list-style-type: none"> ✚ please enter the username (identifiant) and the password (mot de passe) written on the keychain of your room key. Remember to use tiny and capital letters without spaces between them ✚ please click on « Authentification » 	<ul style="list-style-type: none"> ✚ introduzca el nombre de usuario (identifiant) y la contraseña (mot de passe), los cuales podrá encontrar en el llavero de su llave de habitación. Respete escrupulosamente las minúsculas y mayúsculas sin espacio ✚ hacer clic en « Authentification »





Séminaires / seminars /salón de conferencias :

L'hôtel de Guyenne dispose de 3 salles de réunion :

		Gounot	St Emilion	Médoc
Nombre de places selon la disposition	en U	30	12	12
	en salle de classe			
	en théâtre	50		
Equipement		vidéo projecteur paper board Wifi	vidéo projecteur paper board Wifi	vidéo projecteur paper board Wifi
Vue		rez-de-chaussée, ouvertures sur le jardin	1 ^{er} étage, vue sur le lycée	1 ^{er} étage, vue sur le lycée
Tarifs en location seule	journée		80 €	
	½ journée	100 € (après-midi)	40 € (matin ou après-midi)	
Tarifs en forfait séminaire	journée (avec déjeuner et 2 pauses)	de 34 à 39 €/personne (en fonction du menu choisi)		
	½ journée (avec déjeuner et 1 pause)	de 28 à 33 €/personne (en fonction du menu choisi)		






You can find 3 seminar rooms at the hotel de Guyenne :

		Gounot	St Emilion	Médoc
Number of attendees depends on the room organisation	in U	30	12	12
	in classroom			
	in theatre	50		
Equipment		video projector paper board Wifi	video projector paper board Wifi	video projector paper board Wifi
View		ground floor, doors to the garden	first floor, school view	first floor, school view
Prices only for the work room	full day		80 €	
	half day	100 € (afternoon)	40 € (morning or afternoon)	
Prices for seminars	full day (with lunch and 2 coffee breaks)	from 34 to 39 €/person (depending on the menu)		
	half day (with lunch and 1 coffee break)	from 28 to 33 €/person (depending on the menu)		





El hotel de Guyenne cuenta con 3 diferentes tipos de salas:

		Gounot	St Emilion	Médoc
El número de lugares depende de la disposición escogida	en U 	30	12	12
	en aula 			
	en teatro 	50		
Equipo		video proyector pizarra de papel Wifi	video proyector pizarra de papel Wifi	video proyector pizarra de papel Wifi
Vista		planta baja, puertas al jardín	primer piso, con vista a la escuela	primer piso, con vista a la escuela
Precios para solo la sala	día		80 €	
	medio día	100 € (tarde)	40 € (mañana ó tarde)	
Precios todo incluido	día (con almuerzo y 2 pausas para el café)	de 34 hasta 39 €/persona (según el menú seleccionado)		
	medio día (con almuerzo y 1 pausa para el café)	de 28 hasta 33 €/persona (según el menú seleccionado)		

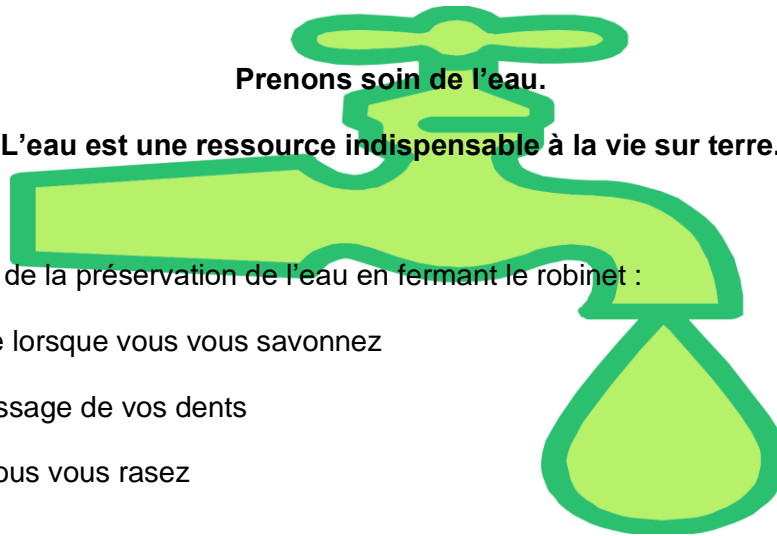




L'hôtel de Guyenne s'engage pour l'environnement :

Prenons soin de l'eau.

L'eau est une ressource indispensable à la vie sur terre.



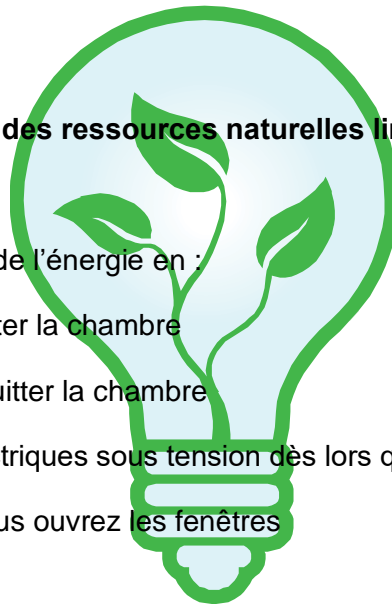
Vous agirez en faveur de la préservation de l'eau en fermant le robinet :

- ✚ sous la douche lorsque vous vous savonnez
- ✚ pendant le brossage de vos dents
- ✚ pendant que vous vous rasez

L'électricité est produite à partir des ressources naturelles limitées, économisons la.

Vous agirez en faveur de la préservation de l'énergie en :

- ✚ éteignant la lumière avant de quitter la chambre
- ✚ éteignant la télévision avant de quitter la chambre
- ✚ ne laissant pas vos appareils électriques sous tension dès lors qu'ils sont chargés
- ✚ éteignant le chauffage dès que vous ouvrez les fenêtres

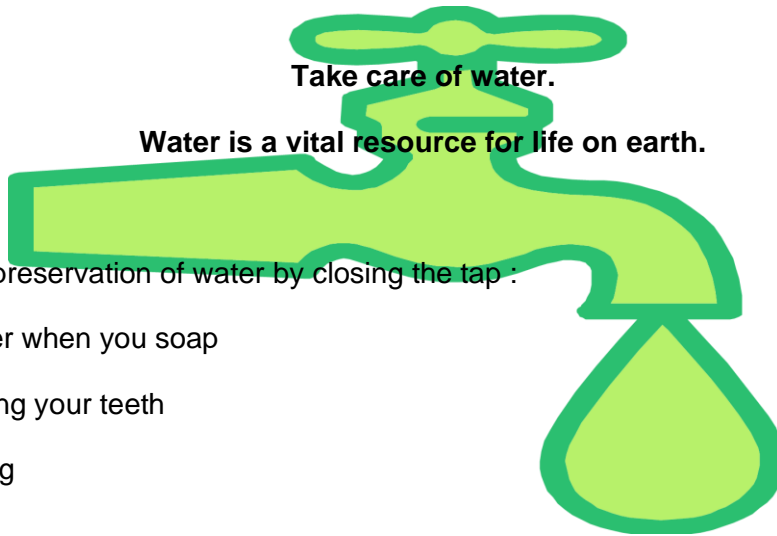




The hotel de Guyenne is committed to the environment :

Take care of water.

Water is a vital resource for life on earth.



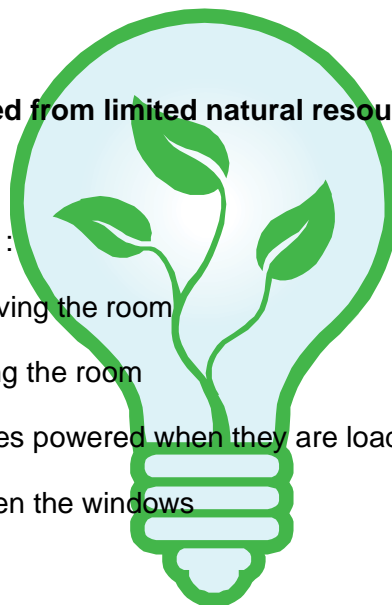
You will act for the preservation of water by closing the tap :

- ✚ in the shower when you soap
- ✚ while brushing your teeth
- ✚ while shaving

Electricity is produced from limited natural resources, save it.

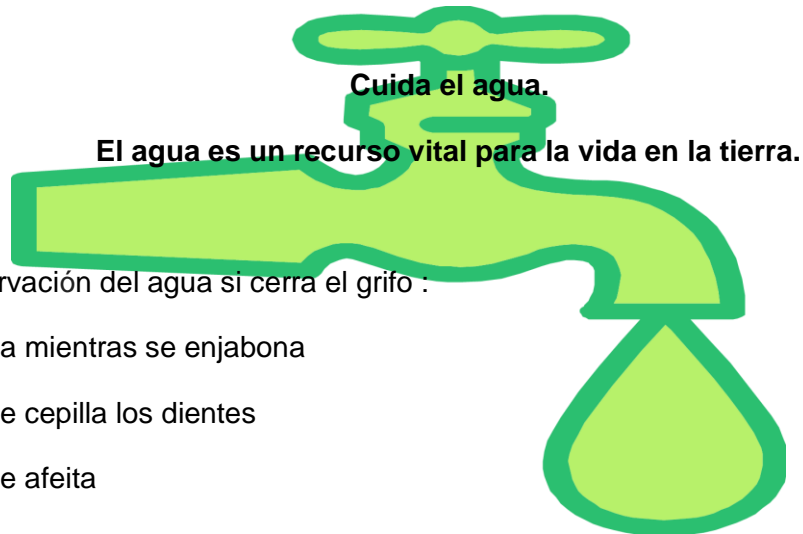
You will act for the preservation of energy :

- ✚ by turning off the lights before leaving the room
- ✚ by turning off the TV before leaving the room
- ✚ by not letting your electrical devices powered when they are loaded
- ✚ by closing the heater once you open the windows





El hotel de Guyenne está comprometido con el medio ambiente :



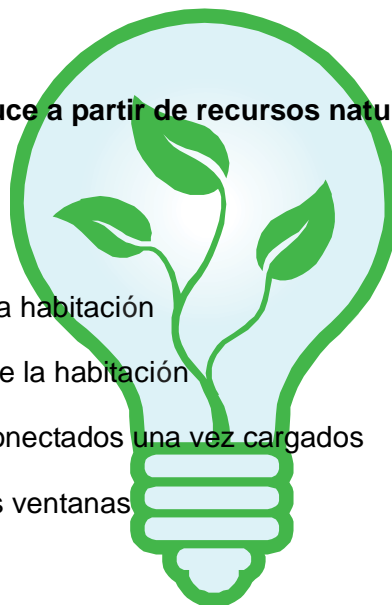
Actuará en conservación del agua si cierra el grifo :

- ✚ de la ducha mientras se enjabona
- ✚ mientras se cepilla los dientes
- ✚ mientras se afeita

La electricidad se produce a partir de recursos naturales, guárdalo.

Cuidará la energía si :

- ✚ apaga las luces antes de salir de la habitación
- ✚ apaga el televisor antes de salir de la habitación
- ✚ no deja sus aparatos eléctricos conectados una vez cargados
- ✚ cierra el calor una vez que abra las ventanas








Votre avis nous intéresse :

We are interested in your opinion :

Nos interesa su opinión :

		
<p>Les élèves et leurs professeurs font leur maximum pour vous satisfaire.</p> <p>Il est toujours intéressant de savoir comment votre séjour à l'hôtel s'est passé, cela nous aide à progresser.</p> <p>Si vous souhaitez donner votre avis, nous vous enverrons par mail un lien Internet qui vous permettra de répondre à notre enquête en ligne.</p> <p>Par avance nous vous remercions du temps que vous voudrez bien nous accorder.</p>	<p>Students and teachers are doing their best in order you enjoy your stay.</p> <p>It's always interesting to hear how you spent your stay, it helps us to make progress.</p> <p>If you want to give your opinion, we will send you an email containing a link you can follow to complete our online survey.</p> <p>We thank you in advance for taking time for us.</p>	<p>Los estudiantes y sus profesores hacen todo lo posible para satisfacerle.</p> <p>Siempre es útil conocer como se ha pasado su estancia, nos servirá para mejorararnos.</p> <p>Si quiere usted dar su opinión, le enviaremos por email un enlace que le permitirá responder a nuestra encuesta en línea.</p> <p>Le agradecemos el tiempo que le dedicará para nosotros..</p>



Lycée de Gascogne Hôtellerie et Tourisme

BORDEAUX - TALENCE